

ECG



OZ 124

ODŽMOLKOVAČ

NÁVOD K OBSLUZE

CZ

ODŽMOLKOVAČ

NÁVOD NA OBSLUHU

SK

GOLARKA DO UBRĄŃ

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

BOHOLYTALANÍTÓ

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

HU

FUSSELRASIERER

BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

FABRIC SHAVER

INSTRUCTION MANUAL

GB

APARAT ZA UKLANJANJE DLAČICA

UPUTE ZA UPORABU

HR

ODSTRANJEVALEC TEKSTILNIH VOZLIČKOV

NAVODILA ZA UPORABO

SI

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Před uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Uvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Pred vklopom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi.

**POPIS / POPIS / OPIS / A KÉSZÜLÉK RÉSZEI /
BESCHREIBUNG / DESCRIPTION / OPIS / OPIS**



CZ

1. Distanční kroužek
2. Hlava odžmolkovače s planžetou
3. Vypínač
4. Kontrolka nabíjení
5. Zásobník na žmolky
6. Nabíjecí konektor
7. Čistící kartáček
8. Síťový adaptér

SK

1. Dištančný krúžok
2. Hlava odžmolkovača s planžetou
3. Vypínač
4. Kontrolka nabíjania
5. Zásobník na žmolky
6. Nabíjací konektor
7. Čistiaca kefka
8. Sieťový adaptér

PL

1. Pierścień dystansowy
2. Głowica golarki do ubrań z folią tnącą
3. Wylłącznik
4. Wskaźnik ładowania
5. Pojemnik na pozostałości strzyżenia
6. Złącze ładowania
7. Szczoteczka do czyszczenia
8. Zasilacz sieciowy

HU

1. Távtartó gyűrű
2. Boholytalanító fej védelemmel
3. Kapcsoló
4. Töltésjelző
5. Boholytartó
6. Töltő konnektor
7. Tisztító kefe
8. Hálózati adapter

DE

1. Distanzring
2. Fusselrasierer-Kopf mit Fräse
3. Schalter
4. Ladeanzeige
5. Fusselbehälter
6. Ladebuchse
7. Reinigungsbürste
8. Netzteil

GB

1. Distance ring
2. Fabric shaver head with screen
3. On/Off switch
4. Charging indicator
5. Waste bin
6. Charging connector
7. Cleaning brush
8. AC adapter

HR

1. Odstojni prsten
2. Glava aparata s membranom
3. Prekidač
4. Pokazatelj napunjenosti
5. Spremnik za dlačice
6. Priključak za punjenje
7. Četka za čišćenje
8. Adapter za izmjeničnu struju

SI

1. Distančnik
2. Glava odstranjevalca tekstilnih vozličkov z nastavkom
3. Stikalo
4. Kontrolna lučka polnjenja
5. Posodica za vozličke
6. Polnilni konektor
7. Čistilna krtača
8. Omrežni adapter

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

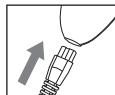
1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platných bezpečnostních předpisů.
2. Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud je poškozen adaptér nebo napájecí kabel. **Veškeré opravy svěřte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
3. Chraňte spotřebič před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem.
4. **Neponořujte do vody!**
5. Nepoužívejte spotřebič venku a ve vlhkém prostředí, ani se nedotýkejte adaptéru mokřima rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
6. Spotřebič by neměl být ponechán během chodu bez dozoru.
7. Nepoužívejte spotřebič v blízkosti zdroje tepla, např. trouby. Chraňte jej před přímým slunečním zářením.
8. Bezprostředně po ukončení používání vždy odpojte spotřebič od napájení.
9. Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem, jinak se vystavujete riziku ztráty záruky.
10. Spotřebič používejte pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Spotřebič nepoužívejte na holení pokožky a tělovou depilaci. Spotřebič je určen pouze pro domácí použití. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím.
11. Neprovádějte odžmolkování šatů na vlastním těle, hrozí nebezpečí úrazu.
12. Při použití přístroje věnujte zvýšenou pozornost částem oděvu, které by mohly přístroj poškodit nebo být přístrojem poškozeny (okolí zipů a knoflíků, vystouplé části oděvů, švy, slabé, jemné a průsvitné materiály...).
13. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.

Do not immerse in water! – Neponořovat do vody!

POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

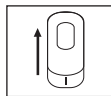
CZ Nabíjení

1. Před nabíjením se ujistěte, že je odžmolkovač vypnutý.
2. Konektor napájecího kablíku adaptéru zapojte do nabíjecího konektoru odžmolkovače. Vidlici napájecího adaptéru zapojte do elektrické zásuvky odpovídajícího napětí a frekvence.
3. Před prvním použitím by měl být odžmolkovač nabíjen po dobu 8 hodin.
4. Během nabíjení svítí modrá kontrolka nabíjení.
5. Tento odžmolkovač umožňuje šňůrový i bezšňůrový provoz, takže je možné jej použít i během nabíjení.



Použití odžmolkovače

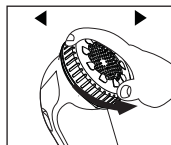
1. Odžmolkovač zapněte.
2. Tkaninu, kterou chcete zbavit žmolků, položte na rovný povrch a vyhladte. Použití bez distančního kroužku je možné pouze v případě velmi jemných tkanin, protože k odstřížení žmolků dochází velmi blízko povrchu.
3. V případě hrubších vlněných látek připevněte k hlavě odžmolkovače distanční kroužek tak, aby byl bezpečně usazen v západkách po obvodu hlavy odžmolkovače. Distanční kroužek lze nastavit do tří různých poloh:



1: Pro jemné textilie, velmi těsný střih

2: Pro hrubší textilie, těsný střih

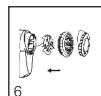
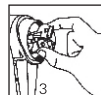
3: Pro hrubé textilie, největší možná vzdálenost od tkaniny



ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Čištění

1. Odžmolkovač vypněte.
2. Odmontujte distanční kroužek.
3. Vyšroubujte ochranný kryt nožové jednotky.
4. Vyjměte nožovou jednotku (buďte opatrní, nože jsou velmi ostré!)
5. Pomocí přiloženého kartáčku vyčistěte ochranný kryt, nožovou jednotku a rotační hřídelku.
6. Vyprázdněte zásobník na žmolky.
7. Všechny díly v opačném pořadí znovu sestavte.



Poznámka: Zařízení je vybaveno bezpečnostním spínačem. Nožová jednotka nebude při odejmutí krycí planžety pracovat.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovité napětí: DC 2,4 V

Jmenovitý příkon: 2 W

Hlučnost: 80 dB

Adaptér:

100–240 V~ 50/60 Hz, 0,6 A max

3,0 V=== 0,8 A

CZ

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách www.ecg.cz

Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

SK

Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane týchto:

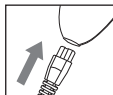
1. Uistite sa, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platných bezpečnostných predpisov.
2. Nikdy spotrebič nepoužívajte, ak je poškodený adaptér alebo napájací kábel. **Všetky opravy zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**
3. Chráňte spotrebič pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom.
4. **Neponárajte do vody!**
5. Nepoužívajte spotrebič vonku a vo vlhkom prostredí, ani sa nedotýkajte adaptéra mokrymi rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
6. Spotrebič by ste nemali ponechať počas chodu bez dozoru.
7. Nepoužívajte spotrebič v blízkosti zdroja tepla, napr. rúry. Chráňte ho pred priamym slnečným žiarením.
8. Bezprostredne po ukončení používania vždy odpojte spotrebič od napájania.
9. Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom, inak sa vystavujete riziku straty záruky.
10. Spotrebič používajte iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Spotrebič nepoužívajte na holenie pokožky a telovú depiláciu. Spotrebič je určený iba na domáce použitie. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím.
11. Neodstraňujte žmolký zo šiat na vlastnom tele, hrozí nebezpečenstvo úrazu.
12. Pri použití prístroja venujte zvýšenú pozornosť častiam odevu, ktoré by mohli prístroj poškodiť alebo byť prístrojom poškodené (okolie zipsov a gombíkov, vystúpené časti odevov, švy, slabé, jemné a priesvitné materiály...).
13. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Do not immerse in water! – Neponárajte do vody!

POKYNY NA POUŽÍVANIE

Nabíjanie

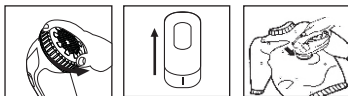
1. Pred nabíjaním sa uistite, či je odžmolkovač vypnutý.
2. Konektor napájacieho kábla adaptéra zapojte do nabíjacieho konektora odžmolkovača. Vidlicu napájacieho adaptéra zapojte do elektrickej zásuvky zodpovedajúceho napätia a frekvencie.
3. Pred prvým použitím by sa mal odžmolkovač nabíjať 8 hodín.
4. Počas nabíjania svieti modrá kontrolka nabíjania.
5. Tento odžmolkovač umožňuje šnúrovú aj bezšnúrovú prevádzku, takže je možné ho použiť aj počas nabíjania.



SK

Použitie odžmolkovača

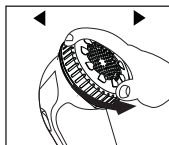
1. Odžmolkovač zapnite.
2. Tkaninu, ktorú chcete zbaviť žmolkov, položte na rovny povrch a vyhladte. Použitie bez dištančného krúžku je možné iba v prípade veľmi jemných tkanín, pretože k odstrihnutiu žmolkov dochádza veľmi blízko povrchu.
3. V prípade hrubších vlnených látok pripevnite k hlave odžmolkovača dištančný krúžok tak, aby bol bezpečne usadený v západkách po obvode hlavy odžmolkovača. Dištančný krúžok je možné nastaviť do troch rôznych polôh:



1: Pre jemné textilie, veľmi tesný strih

2: Pre hrubšie textilie, tesný strih

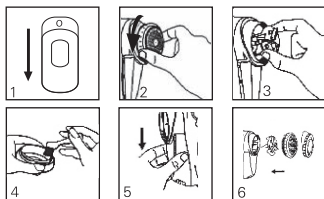
3: Pre hrubé textilie, najväčšia možná vzdialenosť od tkaniny



ÚDRŽBA A ČISTENIE

Čistenie

1. Odžmolkovač vypnite.
2. Odmontujte dištančný krúžok.
3. Vyskrutkujte ochranný kryt nožovej jednotky.
4. Vyberte nožovú jednotku (budte opatrní, nože sú veľmi ostré!)
5. Pomocou priloženej kefky vyčistite ochranný kryt, nožovú jednotku a rotačný hriadelík.
6. Vyprázdňte zásobník na žmolky.
7. Všetky diely v opačnom poradí znovu zostavte.



Poznámka: Zariadenie je vybavené bezpečnostným spínačom. Nožová jednotka nebude pri odobratí krycej planžety pracovať.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovité napätie: DC 2,4 V

Menovitý príkon: 2 W

Hlučnosť: 80 dB

SK

Adaptér:

100 – 240 V~ 50/60 Hz, 0,6 A max.

3,0 V --- 0,8 A

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnu likvidáciu produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.



Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach www.ecg.sk.

Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

Uwaga: Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe podczas transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahanía napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

PL

Aby zapobiec wzniesieniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

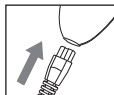
1. Upewnij się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zamontowane zgodnie z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa.
2. Nie należy używać urządzenia, jeśli jest uszkodzony zasilacz lub kabel zasilający. **Wszelkie naprawy należy zlecić w profesjonalnym serwisie! Nie zdejmuj osłon urządzenia, mogłyby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!**
3. Chronić urządzenie przed bezpośrednim kontaktem z wodą i innymi cieczami, aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym.
4. **Nie zanurzaj urządzenia w wodzie!**
5. Nie używaj urządzenia na zewnątrz lub w wilgotnym środowisku, nie dotykaj zasilacza mokrymi rękami. Mogłyby to spowodować porażenie prądem elektrycznym.
6. Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
7. Nie używaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, np. piekarnika. Chronić urządzenie przed promieniowaniem słonecznym.
8. Po zakończeniu pracy natychmiast odłącz urządzenie od zasilania.
9. Stosowanie innych akcesoriów od zalecanych przez producenta grozi utratą gwarancji.
10. Korzystaj z urządzenia tylko zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji. Nie stosuj urządzenia do golenia skóry i depilacji ciała. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Producent nie odpowiada za szkody powstałe na skutek nieprawidłowego użytkowania.
11. Nie wolno stosować golarki do ubrań na ciele, istnieje ryzyko urazów.
12. Podczas korzystania z urządzenia należy zwrócić szczególną uwagę na części ubrania, które mogą spowodować uszkodzenie urządzenia lub które mogą być uszkodzone przez urządzenie (wokół zamków i guzików, wystające części ubrań, szwy, delikatne, cienkie i prześwitujące materiały...).
13. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach psychofizycznych lub niewystarczającym doświadczeniu, jeżeli są pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i mają świadomość ew. zagrożeń. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwację można powierzyć dzieciom wyłącznie pod nadzorem.

Do not immerse in water! – Nie zanurzaj w wodzie!

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Ładowanie

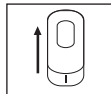
1. Przed rozpoczęciem ładowania należy się upewnić, że golarka do ubrań jest wyłączona.
2. Podłącz złącze kabla zasilającego zasilacza do złącza ładowania golarki do ubrań. Podłącz wtyczkę zasilacza do gniazdka elektrycznego z odpowiednim napięciem i częstotliwością.
3. Przed pierwszym użyciem urządzenia należy ładować golarkę do ubrań przez przynajmniej 8 godzin.
4. Podczas ładowania świeci się niebieski wskaźnik ładowania.
5. Golarka do ubrań może działać przy podłączonym oraz odłączonym przewodzie zasilania, dzięki czemu może być używana także podczas ładowania.



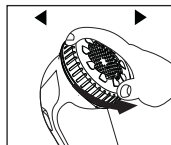
PL

Korzystanie z golarki do ubrań

1. Włącz golarkę do ubrań.
2. Na płaskiej i gładkiej powierzchni połóż tkaninę, z której chcesz pozbyć się zmechaceń. Korzystanie bez pierścienia dystansowego jest możliwe tylko w przypadku bardzo delikatnych tkanin, ponieważ zmechacenia są usuwane bardzo blisko powierzchni.
3. W przypadku grubszych wełnianych tkanin należy przymocować do głowicy pierścień dystansowy golarki do ubrań w taki sposób, aby był prawidłowo osadzony w zatrzaskach w obwodzie głowicy golarki do ubrań. Pierścień dystansowy można ustawić w trzech różnych pozycjach:



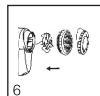
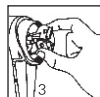
- 1: Dla tkanin delikatnych, usuwanie zmechaceń z bardzo bliskiej odległości
- 2: Dla grubszych tkanin, usuwanie zmechaceń z bliskiej odległości
- 3: Dla grubszych tkanin, usuwanie zmechaceń z największej odległości od tkaniny



KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Czyszczenie

1. Wyłącz golarkę do ubrań.
2. Zdejmij pierścień dystansowy.
3. Zdejmij obudowę ochronną jednostki z ostrzami.
4. Wyjmij jednostkę z ostrzami (uwaga, noże są bardzo ostre!)



5. Przy użyciu dołączonego pędzelka wyczyść obudowę ochronną, jednostkę z ostrzami oraz trzpień obrotowy.
6. Opróżnij pojemnik na pozostałości strzyżenia.
7. Zmontuj wszystkie elementy w odwrotnej kolejności.

Uwaga: Urządzenie jest wyposażone w wyłącznik bezpieczeństwa. W wypadku zdjęcia osłony folii tnącej urządzenie nie będzie działać.

DANE TECHNICZNE

Napięcie nominalne: DC 2,4 V

Moc nominalna: 2 W

Poziom hałas: 80 dB

Zasilacz:

100–240 V~ 50/60 Hz, maks. 0,6 A

3,0 V=== 0,8 A

EKSPLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.

Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.

Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej www.ecg.cz.

Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.



08/05



BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!

Figyelmeztetés! A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültségingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

HU

A tűzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat:

1. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati konnektorhoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkéjén található tápfeszültség értékével. A hálózati konnektor feleljen meg a hatályos biztonsági előírásoknak.
2. Soha ne használja a készüléket, amennyiben az adapter vagy a töltőkábel megsérült. **A javításokat bízza a szakszervizre! A készülék védőburkolatát ne szerelje le, a feszültség alatt lévő alkatrészek áramütést okozhatnak!**
3. A készüléket óvja víztől és más folyadékoktól, ellenkező esetben áramütés érheti.
4. **Vízbe mártani tilos!**
5. A készüléket szabadban vagy nedves környezetben használni tilos! A hálózati vezetékét és a készüléket nedves kézzel ne fogja meg. Áramütés veszélye!
6. A készüléket használat közben ne hagyja felügyelet nélkül.
7. A készüléket hőforrás, pl. tűzhely közelében ne használja. Óvja a készüléket a közvetlen napsütéstől.
8. Használat után a hálózati vezetékét mindig húzza ki a konnektorból.
9. Ne használjon a gyártó által nem ajánlott tartozékokat, ellenkező esetben elveszítheti a készülékre nyújtott garanciát.
10. A készüléket kizárólag csak a jelen útmutatóban leírtak szerint, az utasításokat betartva használja. A készüléket ne használja borotválkozásra vagy a test szőrtelenítésére. A készülék kizárólag csak otthoni használatra készült. A gyártó nem felel a készülék helytelen használatá miatt bekövetkezett károkért.
11. Ne végezzen boholytalanítást a saját testén lévő ruházaton, balesetveszélyes!
12. A készülék használata során szenteljen különös figyelmet azoknak a ruharészeknek, melyeket a készülék megsérthet, vagy a készülékben kárt okoznak (zippzárak környéke, kiálló ruharészek, varrások, gyöngye, finom és átlátszó anyagok ...).
13. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem

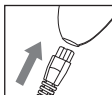
játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A készüléket gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják.

Do not immerse in water! – Vízbe meríteni tilos!

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Töltés

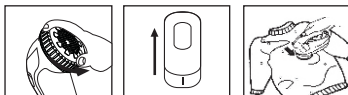
1. Töltés előtt győződjön meg róla, hogy a boholytalanító ki van kapcsolva.
2. A töltőadapter konnektorát csatlakoztassa a boholytalanító töltőkonnektorába. A töltőadapter villásdugóját csatlakoztassa a feszültségnek és frekvenciának megfelelő dugaljba.
3. Az első használat előtt a boholytalanítót 8 órán keresztül tölteni kell.
4. Töltés közben világít a kék töltésjelző.
5. A jelen boholytalanító lehetővé teszi a vezetékkel és vezeték nélküli működtetést egyaránt, ezért használható már töltés közben is.



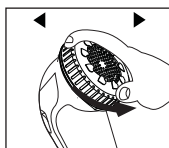
HU

A boholytalanító használata

1. Kapcsolja be a boholytalanítót.
2. A boholytalanítani kívánt anyagot helyezze egyenes felületre és simítsa ki. A távtartó gyűrű használata nagyon finom szövetek esetében ajánlott, mert a boholyok levágása a felülethez nagyon közel történik.
3. Durvább gyapjúanyagok esetében a távtartó gyűrűt erősítse a boholytalanító fejéhez úgy, hogy biztonságosan üljön a boholytalanító feje körül található mélyedésekben. A távtartó gyűrűt három különböző helyzetbe lehet beállítani:



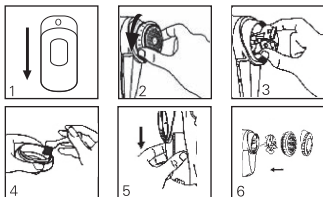
- 1: Finom textíliákhoz, nagyon szoros vágás
- 2: Durvább anyagokhoz, szoros vágás
- 3: Durva anyagokhoz, a lehető legtávolabbi távolság az anyagtól



KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

Tisztítás

1. Kapcsolja ki a boholytalanítót.
2. Szerelje le a távtartó gyűrűt.
3. Csavarozza le a késes egység védőburkolatát.
4. Vegye ki a késes egységet (óvatosan, a kések nagyon élesek!)



5. A mellékelt kefe segítségével tisztítsa meg a védőburkolatot, a késes egységet és a forgótengelyt.
6. Ūritse ki a boholytartót.
7. Minden részt fordított sorrendben rakjon össze.

Megjegyzés: A készülék biztonsági kapcsolóval van ellátva. A késes egység a védőborító levétele után nem fog működni.

MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség: DC 2,4 V

Névleges teljesítményfelvétel: 2 W

Zajszint: 80 dB

Adapter:

100 – 240 V~ 50/60 Hz, 0,6 A max.

3,0 V --- 0,8 A

HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMISÍTÉS

Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)

Ez a terméken vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

Ez a termék megfelel a kisműködésű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A készülék használati útmutatója a www.ecg.cz oldalon található.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!

Warnung: Die in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise umfassen nicht alle Umstände und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt zu Faktoren gehören, die sich in kein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen durch den Anwender bzw. mehrere Anwender bei der Verwendung und Bedienung dieses Geräts gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen oder eine Modifikation des Geräts entstehen.

Um Bränden oder Stromunfällen vorzubeugen, müssen bei der Verwendung von elektrischen Geräten u.a. folgende Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung an Ihrer Steckdose mit der Spannung auf dem Etikett übereinstimmt und die Steckdose ordnungsgemäß geerdet wurde. Die Steckdose muss gemäß den geltenden Sicherheitsvorschriften installiert sein.
2. Gerät nicht benutzen, falls Adapter oder Stromkabel beschädigt sind. **Sämtliche Reparaturen sollten einem Fachservice anvertraut werden! Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckung des Geräts. Es könnte zu einem Stromunfall kommen!**
3. Schützen Sie das Gerät vor direktem Kontakt mit Wasser und sonstigen Flüssigkeiten, um Stromunfällen vorzubeugen.
4. **Gerät niemals ins Wasser eintauchen!**
5. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder in einer feuchten Umgebung. Adapter nicht mit nassen Händen berühren. Es besteht die Gefahr eines Stromunfalls.
6. Das Gerät sollte während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt gelassen werden.
7. Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen verwenden (z.B. Kochherd). Gerät vor direkter Sonnenstrahlung schützen.
8. Falls Sie das Gerät nicht mehr verwenden, sollten Sie es von der Stromversorgung trennen.
9. Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wurde. Dies könnte zur Nichtanerkennung der Garantie führen.
10. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich gemäß den in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen. Gerät nicht zum Rasieren von Körperhaut oder als Körperdepilation benutzen. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch bestimmt. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung entstanden sind.
11. Fusselrasierer nicht am eigenen Körper benutzen, es besteht Unfallgefahr.
12. Achten Sie bei der Verwendung des Geräts auf Bekleidungsstücke, welche das Gerät beschädigen ggf. durch das Gerät beschädigt werden könnten (Umgebung der Reißverschlüsse und Knöpfe, hervorstehende Bekleidungsstücke, Nähte, leichte, feine und durchsichtige Materiale...).
13. Kinder ab 8 Jahren und Personen mit verminderten physischen und mentalen Fähigkeiten sowie mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen können dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen oder nachdem diese über einen gefahrlosen Gebrauch belehrt und mit möglichen

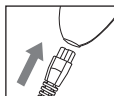
Gefahren bekannt gemacht wurden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die seitens des Verbrauchers vorgenommenen Reinigungs- und die Wartungsarbeiten dürfen nur Kinder durchführen, die beaufsichtigt werden.

Do not immerse in water! – Nicht ins Wasser eintauchen!

ANWENDUNGSHINWEISE

Aufladen

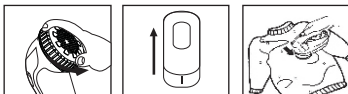
1. Vergewissern Sie sich vor dem Aufladen, dass der Fusselrasierer ausgeschaltet ist.
2. Netzteilstecker in die Ladebuchse des Fusselrasierers stecken. Adapterstecker in die Steckdose mit der entsprechenden Spannung und Frequenz stecken.
3. Vor der Erstverwendung sollte der Fusselrasierer 8 Stunden lang aufgeladen werden.
4. Während des Ladevorganges leuchtet ein blaues Kontrolllicht.
5. Dieser Fusselrasierer kann mit oder ohne Kabel benutzt werden und ist somit auch während des Ladevorganges einsatzbereit.



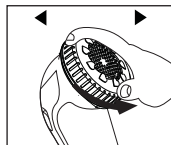
DE

Verwendung des Fusselrasierers

1. Fusselrasierer einschalten.
2. Das zu entfuselnde Gewebe auf eine gerade Fläche legen und glätten. Der Distanzring kann nur bei äußerst feinen Geweben benutzt werden, da die Fusseln nahe an der Oberfläche abgeschnitten werden.
3. Bei größeren Wollstoffen Distanzring an den Fusselrasierer-Kopf befestigen, sodass dieser in die Schnäpfer am Rande des Fusselrasierer-Kopfes einfällt. Der Distanzring kann in 3 Ebenen eingestellt werden:



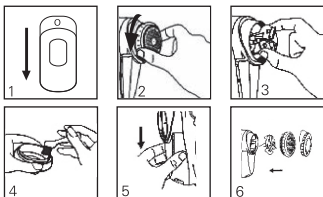
- 1: Feine Textilien, sehr hautenger Schnitt
- 2: Größere Textilien, hautenger Schnitt
- 3: Grobe Textilien, größtmögliche Entfernung vom Gewebe



WARTUNG UND REINIGUNG

Reinigung

1. Fusselrasierer ausschalten.
2. Distanzring demontieren.
3. Schutzabdeckung der Messereinheit herausschrauben.
4. Messereinheit herausnehmen (seien Sie vorsichtig, die Messer sind äußerst scharf!)



5. Mit Hilfe der beigelegten Bürste Schutzabdeckung, Messereinheit und Rotationswelle reinigen.
6. Fusselbehälter entleeren.
7. Alle Teile in entgegengesetzter Reihenfolge erneut zusammensetzen.

Bemerkung: Das Gerät wurde mit einem Sicherheitsschalter ausgestattet. Entfernen Sie die Schutzfräse, wird die Messereinheit nicht arbeiten.

TECHNISCHE ANGABEN

Nennspannung: DC 2,4 V

Anschlusswert: 2 W

Geräuschpegel: 80 dB

Adapter:

100–240 V~ 50/60 Hz, 0,6 A max

3,0 V=== 0,8 A

DE

VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Bedienungsanleitung s. www.ecg.cz.

Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read carefully and save for future use!

Warning: The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance.

To protect against a risk of fire or electric shock, basic precautions shall be taken while using electrical appliances, including the following:

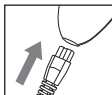
1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is properly grounded. The outlet must be installed according to valid safety instructions.
2. Never use the appliance if the adapter or the power cord are damaged. **Leave all servicing to an authorized service center! Do not remove the protective covers, risk of electric shock!**
3. Protect the appliance against direct contact with water and other liquids, to prevent potential electric shock.
4. **Do not immerse in water!**
5. Do not use the appliance outside and in humid environment and do not touch the adapter with wet hands. Risk of electric shock.
6. The appliance should not be left unattended when in operation.
7. Do not use the appliance close to a heat source, e. g. an oven. Protect it against direct sunlight.
8. Always unplug from outlet immediately after use.
9. Use accessories only advised by the manufacturer, otherwise you risk losing the warranty.
10. Use the appliance only in accordance with the instructions in this manual. Do not use the appliance for shaving and body hair removal. The appliance is designed for domestic use only. The manufacturer is not liable for damages caused by the improper use.
11. Do not carry out the fabric shaving of clothing when wearing it, it may result in injury.
12. When using the device, pay special attention to parts of clothing, which could damage the device or be damaged by the device (around zippers and buttons, raised parts of the clothing, seams, fine, thin and translucent fabrics...).
13. This appliance can be used by children ages 8 and older and by the physically and mentally impaired or by individuals with insufficient experience and knowledge, if supervised or trained to use the appliance in a safe manner and understand potential dangers. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance operations performed by the user shall not be carried out by children without supervision.

Do not immerse in water!

OPERATING INSTRUCTIONS

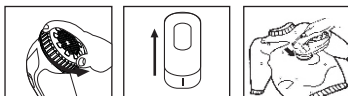
Charging

1. Make sure that the fabric shaver is switched off before charging it.
2. Insert the connector of the adapter cable in the charging connector of the fabric shaver. Plug the power adapter in the electrical outlet of corresponding voltage and frequency.
3. The fabric shaver should be charged for 8 hours prior to first use.
4. The blue charging indicator light is lit during charging.
5. This fabric shaver allows operation with power cord or cordless, therefore it can be used while being charged.



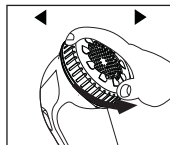
Using the fabric shaver

1. Switch the fabric shaver on.
2. Put the fabric from which you want to remove lint and pills on an even surface and smooth it out. Use without the distance ring is possible only in case of very fine fabrics, because the pills are shaved very close to the surface.
3. In the case of coarser woollen fabric, attach the distance ring to the head of the fabric shaver so that it locks securely to the head of the fabric shaver. The distance ring can be set in three different positions:



GB

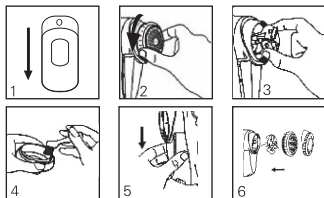
- 1: For fine fabrics, very close shave
- 2: For coarser fabrics, close shave
- 3: For coarse fabrics the farthest possible distance from the fabric



MAINTENANCE AND CLEANING

Cleaning

1. Switch the fabric shaver off.
2. Remove the distance ring.
3. Unscrew the protective screen of the blade unit.
4. Remove the blade unit (be careful, the blades are very sharp!)
5. Using the supplied brush, clean the protective screen, the blade unit and the rotating spindle.
6. Empty the waste bin.
7. Reassemble all the parts in reverse order.



Note: The device is equipped with safety switch. The blade unit will not work when the cover screen is removed.

TECHNICAL DATA

Nominal voltage: DC 2.4 V

Nominal input power: 2 W

Noise level: 80 dB

Adapter:

100–240 V~ 50/60 Hz, 0.6 A max

3.0 V === 0.8 A

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyards. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

GB

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.



The instruction manual is available at website www.ecg.cz.
Changes in text and technical parameters reserved.

SIGURNOSNE UPUTE

Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću upotrebu!

Pozor: Mjere opreza i upute ne pokrivaju sve moguće uvjete i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba biti svjestan da faktore sigurnosti kao što su oprezno, brižno i razumno rukovanje nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ovog uređaja treba osigurati prisutnost tih sigurnosnih faktora. Nismo odgovorni ni za koju štetu počinjenu prijevozom, nepravilnim korištenjem, kolebanjem napona ili modificiranjem ili zamjenom bilo kojeg dijela uređaja.

Kako ne bi došlo do požara ili ozljede od udara električne struje, pri korištenju električnih uređaja uvijek se trebaju poštovati temeljne sigurnosne upute među kojima su i sljedeće:

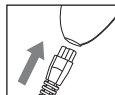
1. Provjerite odgovara li napon struje na vašoj utičnici onome koji je naveden na pločici vašeg uređaja i je li utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena u skladu s važećim sigurnosnim propisima.
2. Uređaj nemojte koristiti ako su mu oštećeni kabel ili adapter. **Svaki popravak povjerite ovlaštenom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac kako ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!**
3. Uređaj zaštitite od doticaja s vodom ili drugim tekućinama kako ne bi došlo do udara električne struje.
4. **Uređaj ne uranjajte u vodu!**
5. Uređaj nemojte koristiti na otvorenom, kao ni u vlažnim prostorima; ne dotičite adapter mokrim rukama. Postoji opasnost od električnog udara.
6. Uređaj ne smije biti ostavljen da radi bez nadzora.
7. Uređaj nemojte koristiti u blizini izvora topline, kao što su to pećnice. Držite ga podalje od izravne sunčeve svjetlosti.
8. Uređaj uvijek odspojite iz napajanja odmah po uporabi.
9. Nemojte koristiti pribor koji nije preporučio proizvođač. U suprotnom ćete izgubiti prava na jamstvo.
10. Uređaj koristite samo onako kako je propisano ovom uputom. Uređaj nemojte koristiti za brijanje tijela ili za depilaciju. Uređaj je namijenjen samo za kućnu uporabu. Proizvođač nije odgovoran za štete koje bi nastale nepravilnim korištenjem.
11. Nemojte skidati dlake s odjeće koju nosite jer bi to moglo dovesti do opasnosti od ozljede.
12. Kada koristite uređaj, obratite posebnu pozornost na odjeću koja bi mogla oštetiti uređaj ili biti oštećena (prostori oko zatvarača i puceta, slobodnih dijelova odjeće, šavova, slabih, tankih i prozirnih materijala ...).
13. Djeca starosti od 8 godina i više, osobe smanjenih fizičkih ili umnih sposobnosti ili osobe s nedostatkom iskustva smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ih je iskusnija osoba uputila u korištenje na siguran način i razumiju sve opasnosti povezane s tim korištenjem. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Postupci čišćenja i održavanja koje provodi korisnik uređaja ne smiju biti prepušteni djeci bez nadzora.

Do not immerse in water! – Nemojte uranjati u vodu!

UPUTE ZA UPORABU

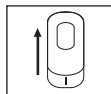
Punjenje

1. Prije punjenja osigurajte da je uređaj isključen.
2. Konektor kabela za punjenje spojite u priključak za punjenje aparata. Strujni adapter uključite u utičnicu odgovarajućeg napona i frekvencije struje.
3. Aparat za uklanjanje dlačica bi prije prve upotrebe trebao biti punjen 8 sati.
4. Tijekom punjenja svijetlit će plava LED žaruljica, pokazatelj punjenja.
5. Ovaj aparat može raditi i priključen na gradsku mrežu, a može raditi i na svoje baterije, tako da ga možete koristiti i za vrijeme punjenja.

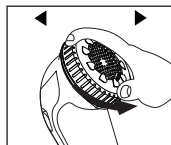


Korištenje aparata za uklanjanje dlačica

1. Uključite aparat.
2. Tkaninu koju želite očistiti postavite na ravnu i glatku površinu. Korištenje bez odstoynog prstena moguće je samo u slučaju vrlo fine tkanine jer se tada rezanje dlačica odvija vrlo blizu same tkanine.
3. U slučaju grubljih vunenih tkanina postavite na glavu uređaja odstoyni prsten tako da dobro ulegne u predviđene utore na obodu glave aparata. Odstoyni prsten može se podesiti u tri različita položaja:



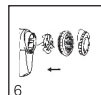
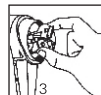
- 1: Za osjetljive tkanine, vrlo kratko rezanje
- 2: Za grublje tkanine, kratko rezanje
- 3: Za grube tkanine, najveća moguća udaljenost od tkanine



ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

Čišćenje

1. Isključite aparat.
2. Uklonite odstoyni prsten.
3. Uklonite zaštitu noževa.
4. Izvadite noževe (postupajte oprezno jer su noževi vrlo oštri!)
5. Pomoću četke za čišćenje očistite poklopac, noževe i rotirajuće vreteno.
6. Ispraznite spremnik za dlačice.
7. Sve dijelove ponovno sastavite obrnutim redoslijedom.



Napomena: Uređaj je opremljen sigurnosnim prekidačem. Noževi neće raditi ako membrana nije postavljena na svoje mjesto.

TEHNIČKI PODACI

Nazivni napon: DC 2,4 V

Nazivna snaga: 2 W

Buka: 80 dB

Adapter:

100–240 V~ 50/60 Hz, najviše 0,6 A

3,0 V=== 0,8 A

UPORABA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton predati na odlagalište. Foliju, PE vrećice i plastične dijelove ambalaže odložiti u za njih predviđene kontejnere.

ODLAGANJE PROIZVODA PO PRESTANKU KORIŠTENJA

Odlaganje električnih i elektroničkih uređaja (vrijedi u zemljama članicama EU i drugim zemljama u kojima je uveden sustav recikliranja)

Simbol koji se nalazi na proizvodu ili ambalaži označava da se proizvod ne može tretirati kao komunalni otpad domaćinstva. Predajte proizvod na mjestu određenom za recikliranje električne i elektroničke opreme. Pravilnim recikliranjem ovog proizvoda spriječite štetne posljedice po ljudsko zdravlje i po okoliš.

Recikliranje doprinosi očuvanju prirodnih resursa. Želite li više informacija o recikliranju ovog proizvoda, molimo da se obratite lokalnim vlastima, organizaciji ovlaštenoj za preradu otpada ili trgovini u kojoj ste kupili uređaj.

Ovaj proizvod zadovoljava zahtjeve Direktive EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i sigurnosti električnih uređaja.

Zadržano je pravo izmjena teksta i tehničkih podataka.

Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.ecg.cz.



08/05

HR



VARNOSTNA NAVODILA

Pazljivo preberite in shranite za prihodnjič!

Pozor: Varnostni ukrepi in navodila ne zajemajo vseh možnih razmer in nevarnosti, do katerih lahko pride. Uporabnik se mora zavedati, da varnostnih napotkov, kot so previdno, skrbno in razumno ravnanje ni možno vgraditi v izdelek. Zato mora uporabnik te naprave sam zagotoviti vse varnostne ukrepe. Nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala med prevozom, zaradi nepravilne uporabe, zaradi nihanja napetosti ali zaradi spremembe ali zamenjave katerega koli dela naprave.

Da ne bi prišlo do požara ali poškodbe zaradi udara elektrike, morate pri uporabi električnih naprav vedno upoštevati osnovna varnostna navodila, med katerimi so tudi naslednja:

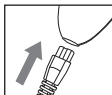
1. Preverite, ali električna napetost na vaši vtičnici odgovarja tisti, ki je navedena na ploščici vaše naprave in ali je vtičnica pravilno ozemljena. Vtičnica mora biti vgrajena v skladu z veljavnimi varnostnimi predpisi.
2. Aparata nikoli ne uporabljajte, če je poškodovan adapter ali električni kabel. **Vsa popravila zaupajte strokovnemu servisu! Ne demontirajte zaščitnih pokrovov, nevarnost udarca z električnim tokom!**
3. Napravo zaščitite pred stikom z vodo ali z drugimi tekočinami, da ne bi prišlo do udara električnega toka.
4. **Ne potaplajte v vodo!**
5. Aparata ne uporabljajte zunaj in v vlažnem okolju ter se ne dotikajte adapterja z mokrimi rokami. Obstaja nevarnost električnega udara.
6. Aparat ne sme biti med delovanjem brez nadzora.
7. Aparata ne uporabljajte v bližini vira vročine, npr. peči. Varujte ga pred neposrednim sončnim sevanjem.
8. Takoj, ko aparat prenehate uporabljati, ga izklopite iz elektrike.
9. Ne uporabljajte pribora, ki ga ne priporoča proizvajalec. V nasprotnem nimate pravice na uveljavitev garancije.
10. Aparat uporabljajte le v skladu z napotki navedenimi v teh navodilih. Aparata ne uporabljajte za britje ali za depiliranje telesa. Aparat je namenjen le za uporabo doma. Proizvajalec ne odgovarja za škode nastale zaradi nepravilne uporabe.
11. Odstranjevanja tekstilnih vozličkov ne izvajajte na oblečenih oblačilih, nevarnost poškodbe.
12. Pri uporabi aparata bodite pozorni na dele oblačil, ki bi lahko poškodovali aparat ali pa bi le-te poškodoval aparat (okrog zadrževalni deli, izbočeni deli, šivi, slabi, fini ali prozorni materiali...).
13. Otroci, stari 8 let in več, osebe z zmanjšano fizično ali umsko sposobnostjo ali osebe, ki nimajo dovolj izkušenj, lahko uporabljajo to napravo samo pod nadzorom, ali če jih je izkušena oseba poučila o varni uporabi in razumejo vse nevarnosti, povezane s to uporabo. Otroci se ne smejo igrati s to napravo. Čiščenje in vzdrževanje, ki naj ga izvaja uporabnik, ne smejo izvajati otroci brez nadzora.

Do not immerse in water! – Ne potaplajte v vodo!

NAPOTKI ZA UPORABO

Polnjenje

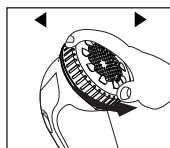
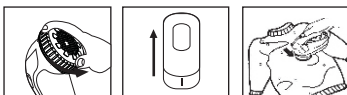
1. Pred polnjenjem se prepričajte, da je odstranjevalec tekstilnih vozličkov izklopljen.
2. Konektor električnega kabla konektorja priključite v polnilni konektor aparata. Vtikalo napajalnega adapterja priključite v električno vtiihnico s primerno napetostjo in frekvenco.
3. Pred prvo uporabo naj se odstranjevalec tekstilnih vozličkov polni 8 ur.
4. Med polnjenjem se prižge modra kontrolna lučka polnjenja.
5. Ta odstranjevalec tekstilnih vozličkov omogoča žično in brezžično uporabo, se pravi, da se lahko uporablja tudi med polnjenjem.



Uporaba odstranjevalca tekstilnih vozličkov

1. Prižgite odstranjevalec tekstilnih vozličkov.
2. Tkanino, s katere želite odstraniti vozličke, položite na ravno površino in izravnajte. Uporaba brez distančnika je možna le v primeru zelo finih tkanin, ker pride tu do striženja vozličkov zelo blizu površine.
3. V primeru bolj grobega volnenega blaga pritrдите h glavi odstranjevalca tekstilnih vozličkov distančnik tako, da bo le-ta varno nameščen v zagodbah po obodu glave aparata. Distančnik se lahko nastavi v tri različne lege:

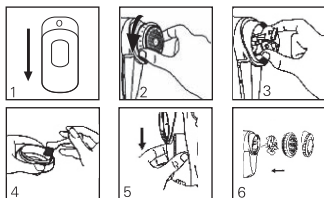
- 1: Za fino tkanino, zelo tesno striženje
- 2: Za bolj grobo tkanino, tesno striženje
- 3: Za grobo tkanino, največja možna razdalja od tkanine



VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

Čiščenje

1. Odstranjevalec tekstilnih vozličkov izklopite.
2. Odmontirajte distančnik.
3. Odvijte zaščitni pokrov nožev enote.
4. Vzemite ven nožev enoto (pazite, noži so zelo ostri!)
5. S pomočjo dobavljene krtače očistite zaščitni pokrov, nožev enoto in vrtečo os.
6. Izpraznite posodico za vozličke.
7. Vse dele sestavite nazaj v obratnem zaporedju.



SI

Opomba: Aparat je opremljen z varnostnim stikalom. Noževa enota v primeru odvzema zaščitnega nastavka ne deluje.

TEHNIČNI PODATKI

Nazivna napetost: DC 2,4 V

Nazivna moč: 2 W

Hrup: 80 dB

Adapter:

100–240 V~ 50/60 Hz, 0,6 A maks.

3,0 V === 0,8 A

UPORABA IN ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

Papir in karton dostaviti depozju. Foliju embalaže, PE vrečke, plastične elemente vržiti v kontejner za odlaganje plastike za recikliranje.

ODSTRANJEVANJE IZDELKA PO IZTEKU TRAJANJA

Odstranjanje električne in elektronske opreme (velja za države članice Evropske unije in druge evropske države, ki izvajajo sistem recikliranja).

Simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da se izdelek ne sme obravnavati kot komunalni odpadki. Dostaviti izdelek na lokacijo, namenjeno za recikliranje električne in elektronske opreme. Preprečite negativni vpliv na zdravje ljudi in okolje z pravilnim recikliranjem izdelka. Recikliranje ohranja naravne vire. Za več informacij o recikliranju tega izdelka se lahko obrnete na lokalne oblasti, lokalne organizacije ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.



08/05



SI

Ta izdelek je v skladu z EU zahtevami o elektromagnetni skladnosti in električni varnosti.

Pridržujemo si pravico do urejanja besedila in tehničnih parametrov. Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh www.ecg.cz.

K+B Progres

PROIZVOĐAČ ili DAVATELJ GARANCIJE:

K+B Progres, a.s. ; MBS: 61860123

Sjedište: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okrug Prag, Češka Republika,

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 E-mail: informacije@kbprogres.cz

JAMSTVENI LIST

Naziv i model proizvoda:

Serijski broj:

Datum prodaje:

Ovaj proizvod izrađen je u skladu s najsvremenijim tehničkim standardima i propisima. Jamstvo vrijedi 24 mjeseca od dana prodaje krajnjemu kupcu i u tome razdoblju besplatno ćemo otkloniti sve nedostatke koji bi nastali zbog grešaka u materijalu i izradi.

Sva jamstva po ovom jamstvenom listu vrijede od dana prodaje krajnjem kupcu.

1. Jamstvo priznajemo isključivo pod slijedećim uvjetima:

- da proizvod nije mehanički oštećen
- jamstvo ne vrijedi za oštećenja nastala neispravnom uporabom i neispravnim održavanjem proizvoda (priključivanje na neodgovarajući izvor struje/napona, mehanička oštećenja nastala nepažnjom korisnika) kao i za ona nastala vanjskim utjecajima
- da proizvod nije popravljala neovlaštena osoba ili servis
- da je jamstveni list uredno popunjen i potvrđen od strane prodavatelja uz priloženi pripadajući račun
- da je korisnik rukovao proizvodom prema priloženoj uputi za rukovanje

2. Jamstvo ne priznajemo za navedeno iz točke 1. Ovog jamstvenog lista:

- ako je proizvod mehanički oštećen
- ako je proizvod popravljala neovlaštena osoba
- ako jamstveni list nije uredno popunjen i potvrđen od strane prodavatelja
- ako se korisnik nije pridržavao uputa za rukovanje
- iz ovog jamstva izuzeta je viša sila (grom, požar, utjecaj vlage i vode)
- jamstvo ne vrijedi kod uobičajene istrošenosti (istrošenost baterije i slično) i nedostataka koji samo neznatno utječu na vrijednost ili valjanost uporabe proizvoda

3. Jamstveni rok se produžuje za vrijeme provedeno na servisu

4. Ovlašteni servis se obvezuje kvarove i nedostatke obuhvaćene ovim jamstvom ukloniti u roku 45 dana računajući od dana primitka takvog zahtjeva kupca, odnosno u slučaju nemogućnosti otklanjanja kvarova i nedostatka neispravan uređaj zamijeniti novim i ispravnim

5. Troškove popravka u jamstvenom roku, te transport uređaja od prodavatelja do servisa i od servisa do prodavatelja snosi ovlašteni servis

6. Rok osiguranog servisiranja: 7 godina po isteku jamstvenog roka

7. Jamstvo vrijedi isključivo za robu kupljenu na području Republike Hrvatske

8. Jamstvo se može ostvariti u ovlaštenome servisu ili u prodavaonici gdje je proizvod kupljen

OVLAŠTENI SERVIS

ELMAKS d.o.o.
Jelkovečka 5a; 10 360 Zagreb-Sesvete
Tel: 015621-590 Mob: 091 4020-999
E-mail: info@servis-elmaks.hr

PEČAT I POTPIS PRODAVATELJA

K+B Progres

PROIZVAJALEC ali DAJALEC GARANCIJE:

K+B Progres, a.s. ; MBS: 61860123

Sjedište: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okrug Prag, Češka Republika,

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 E-mail: informacije@kbprogres.cz

GARANCIJSKI LIST

Naziv in model izdelka:

Serijska številka:

Datum izročitve blaga:

GARANCIJSKI ROK OD DNEVA IZROČITVE: 24 MESECEV

OBSEG GARANCIJE

Dobavitelj daje garancijo na izdelke v obsegu in pod pogoji, navedenimi tukaj. Podjetje garantira končnemu uporabniku za strojno opremo za obdobje, določeno v garancijskem listu v skladu z zakonom. Kot končni uporabnik strojne opreme se smatra fizična oseba, ki je izdelke nabavila za svojo osebno uporabo ali za uporabo članov svoje družine. Garancija se nanaša na material in delo, prizna pa se samo v primeru, če je bil izdelek v trenutku prodaje nov in neuporabljen.

Če je na izdelku ugotovljena napaka, lahko podjetje:

1. izdelek brezplačno popravi z uporabo novih ali obnovljenih rezervnih delov ali
2. pa izdelek zamenja z novim ali z izdelkom, sestavljenim iz funkcionalnih ali rabljenih sestavnih delov, pri čemer mora biti njegova funkcionalnost enaka funkcionalnosti izvirnega izdelka,
3. lahko pa uporabniku vrne celoten znesek kupnine za izdelek. Za popravljeni izdelek velja preostala garancija izvirnega izdelka. Če je bil izdelek zamenjan z novim, se na ta izdelek daje garancija, ki sicer velja za nov izdelek. V primeru zamenjave izdelka ali njegovega dela z drugim, zamenjani izdelek preide v last uporabnika, izvorni izdelek pa v last podjetja. V primeru reklamacije mora končni uporabnik izdelek dostaviti svojemu prodajalcu, oziroma pooblaščenemu servisu in velja ob predložitvi kopije računa o nakupu. Dajalec garancije zagotavlja rezervne dele najmanj 7 let.

OMEJITEV IN PRENEHANJE GARANCIJE

Garancija ne velja za:

- a) napake, ki so nastale kot posledica nestrokovnih posegov, zlorabe in uporabe z drugimi izdelki,
- b) napake, ki so nastale kot posledica servisnih posegov (vključno z aktualizacijo in razširljivo programske opreme), ki so jih opravile osebe, ki niso iz pooblaščenega servisa podjetja,
- c) napake, ki so nastale kot posledica neavtoriziranega modificiranja sestavnih delov,
- d) izdelke, s katerih je odstranjena ali spremenjena serijska številka,
- e) izdelke, ki so fizično poškodovani,
- f) izdelke, ki so izrabljeni zaradi običajne uporabe (tudi baterije) ter napake, zaradi katerih je izdelek prodan po nižji ceni.

Pri sestavnih delih izdelka, pri katerih gre za potrošno blago in pri katerih se funkcija in namen izgubi v roku, ki je krajši od garancijskega roka za izdelek, se garancijski rok določi v skladu s časom, med katerim se izdelek pravilno uporablja v skladu z namenom in načinom uporabe, navedenim v navodilih za uporabo izdelka (npr. baterija).

Prodajalec ne odgovarja za neposredne in posredne škode, ki bi nastale zaradi neupoštevanja garancijskih pogojev ali drugih pravnih določb, kakor tudi ne za škode zaradi izostanka dobička, prometne nesreče, izgube dobrega imena, škode na napravi ali premoženju ali stroške za ohranitev ali kopiranje programa in podatkov, shranjenih v izdelku ter izgubo zaupnih informacij. Skupna odškodnina, ki jo mora prodajalec izplačati za napake ali v zvezi z napako, nastalo zaradi malomarnosti, kršenja pogodbe ali drugače, v nobenem primeru ne more biti višja od fakturane neto cene pokvarjenega, poškodovanega ali nedostavljenega izdelka. To jamstvo je urejeno s pravnimi predpisi države, v kateri je izdelek kupljen. Garancija velja na geografskem območju republike Slovenije.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

CENTRALNI SERVIS

Elektroservis Femec s.p.
Brnčičeva 13, Ljubljana-Črnuče,
Tel/Fax.: 01/561-23-18, info@servis-femec.si

ŽIG PODJETJA KI JE IZDELEK PRODALO

www.ecg.cz

Výhradní zastoupení pro ČR:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz
zelená linka: 800 121 120

CZ

Distribútor pre SR:

K+B Elektro – Media, k.s.
Mlynské Nivy 73
821 05 Bratislava

tel.: +421 232 113 410
e-mail: ECG@kbexpert.cz

SK

Wyłączny przedstawiciel na PL:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

e-mail: ECG@kbexpert.cz

PL

Kizárólagos magyarországi képviselő:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

e-mail: ECG@kbexpert.cz

HU

Distributor für DE:

K+B E-Tech GmbH & Co. KG
Barbaraweg 2
DE-93413 Cham

Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer **09971/4000-6080 an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)**

DE

Ekskluzivno zastupanje

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111
e-mail: informacije@kbprogres.cz

HR

Ekskluzivno zastopanje

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111
e-mail: informacije@kbprogres.cz

SI

■ Dovožce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Importer nie ponosi zodpovednosť za chyby tiskárske v inštrukcii obsluhy do produktu. ■ Az importőr nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahiáibáért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Uvoznik ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Uvoznik ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka.